

## Come le scuole assegneranno i voti dei GCSE nel 2021

Guida per genitori e tutori degli studenti che usano l'inglese come lingua supplementare (English as an Additional Language - EAL)



### Quali argomenti tratta questa guida?

In questa guida troverai informazioni pratiche su come le scuole assegneranno a tuo figlio i voti dei GCSE nell'estate 2021. Troverai anche consigli utili su cosa può fare tuo figlio per prepararsi al meglio e come puoi sostenerlo.

Lo scorso anno, molte scuole hanno dovuto chiudere per molto tempo a causa della pandemia Covid-19. Per questo motivo, il governo ha deciso che non sarebbe stato equo chiedere agli studenti di sostenere gli esami GCSE quest'anno. Invece, gli insegnanti valuteranno tuo figlio e gli assegneranno i voti con altre modalità.

Questa guida fornisce informazioni su:

- In che modo la scuola e gli insegnanti assegneranno i voti a tuo figlio
- Quali sono i diritti di tuo figlio e cosa puoi fare se non sei soddisfatto del voto o dei voti assegnati a tuo figlio
- Cosa puoi fare per aiutare tuo figlio a prepararsi al meglio per le prove

Per leggere la guida completa del governo, visita la pagina <https://www.gov.uk/government/publications/awarding-qualifications-in-summer-2021/awarding-qualifications-in-summer-2021>

## 1. In che modo le scuole assegneranno i voti ai tuoi figli?

Nell'ultimo anno le scuole sono rimaste chiuse per molte settimane per la maggior parte degli studenti e durante quel periodo gran parte dell'insegnamento si è svolto online. Questo è il motivo per cui il governo ha deciso che gli esami sarebbero stati sostituiti dalla valutazione degli insegnanti per i corsi GCSE, AS e A level.

- Tuo figlio non dovrà sostenere esami nell'estate del 2021. Gli insegnanti valuteranno la preparazione di tuo figlio sulla base del lavoro svolto durante le lezioni online e dell'apprendimento in classe. Gli insegnanti possono utilizzare simulazioni d'esame e documenti di valutazione delle commissioni d'esame per l'assegnazione dei voti.
- Non ci saranno esami quest'estate, ma ottenere un buon voto non dovrebbe essere più difficile rispetto agli altri anni.
- Se gli insegnanti di tuo figlio non hanno tenuto tutte le lezioni previste nel programma scolastico ("curriculum"), procederanno a valutare solo i contenuti spiegati.
- Per assegnare il voto finale, gli insegnanti esamineranno tutto il lavoro svolto durante per una determinata materia nell'anno di corso di riferimento, per esempio, qualsiasi lavoro che tuo figlio abbia completato per "Lingua inglese" relativo a Key Stage 4.
- Gli insegnanti assegneranno i voti a tuo figlio entro la fine dell'anno. Questo perché desiderano che l'apprendimento continui il più a lungo possibile, poiché hanno dovuto saltare molte lezioni durante i lockdown. Gli insegnanti devono comunicare i voti entro il **18 giugno, 2021**.
- Nelle scuole secondarie alcune materie, come danza, design e tecnologia, prevedono un sistema di valutazione diverso. Si tratta di *valutazioni senza esame* (non-exam assessments - NEA). Tuo figlio continuerà a prepararsi per i NEA normalmente. Gli insegnanti terranno conto dei NEA che concorreranno alla formulazione del voto finale di tuo figlio in quelle materie.
- Tuo figlio non dovrebbe preoccuparsi se non riesce a concludere i compiti per le valutazioni NEA a causa della pandemia di Covid-19. Se dovesse succedere, non verrà penalizzato né perderà punti.
- Per quanto riguarda i GCSE, gli AS e A levels, in Arte e Design il voto di tuo figlio si baserà solo sul suo portfolio. ("Un portfolio" è una raccolta di disegni, documenti e progetti di tuo figlio per questo argomento.)

## 2. Cosa puoi fare se non concordi con il voto assegnato a tuo figlio?

Se non sei soddisfatto del voto che tuo figlio ha ricevuto, puoi chiedere di modificarlo. Questa procedura si chiama "fare ricorso per il voto". Potresti ricorrere a questa eventualità per due motivi:

### 1. Errori amministrativi o procedurali

Questi problemi potrebbero essere causati da un inserimento errato del voto di tuo figlio in un computer o in un modulo.

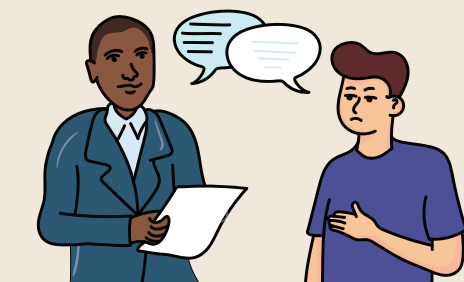
- Dovresti prima chiedere alla scuola di controllare se ha commesso questo tipo di errore.
- In caso di errore, la scuola contatterà la commissione d'esame. Se la commissione d'esame è d'accordo, cambierà il voto.



## 2. Errori di giudizio accademico

Questo accade quando non concordi con il voto assegnato a tuo figlio dall'insegnante e pensi che non sia corretto.

- Se la scuola non è d'accordo sul fatto che si sia verificato un errore amministrativo o procedurale, tuo figlio ha il diritto di chiedere alla scuola di fare ricorso alla commissione d'esame per suo conto e "a suo nome". La commissione d'esame deciderà se l'insegnante ha commesso o meno un errore accademico. Se conferma che si è verificato *un errore* accademico, il voto verrà modificato.
- Occorre ricordare che gli errori *accademici* commessi da uno o più insegnanti dovrebbero essere molto gravi affinché il voto cambi.



È importante ricordare che il processo di ricorso potrebbe alzare ma anche abbassare il voto.

Tuo figlio riceverà i voti il **10 agosto, 2021 per gli AS e A level e il 12 agosto 2021 per i GCSE.**

## 3. Come puoi aiutare tuo figlio prima che vengano assegnati i voti?

Il tempo che precede l'assegnazione dei voti finali è prezioso. Tuo figlio dovrebbe continuare a studiare con impegno per migliorare l'apprendimento e i voti. Come genitore o tutore, il tuo ruolo è molto importante nel sostenerlo.

### Preparazione per le prove:

- Aiuta tuo figlio a decidere su quali materie deve concentrarsi di più. In alcune materie potrebbe attualmente non avere la sufficienza. Manca poco tempo prima che vengano assegnati i voti, quindi è fondamentale concentrarsi sulle aree più importanti.
- Aiuta tuo figlio a programmare il calendario delle revisioni a casa in modo che sappia cosa fare e quanto tempo ha a disposizione. Controlla regolarmente tuo figlio per assicurarti che sia in linea con il programma di studio e aiutalo a mettersi al passo quando possibile.
- A casa, puoi verificare la conoscenza e la comprensione di tuo figlio su un argomento che sta studiando ponendogli delle domande al riguardo. Chiedi a tuo figlio di spiegarti l'argomento. Per esempio, se si sta preparando per una valutazione orale, può esercitarti con te a casa.
- Aiuta tuo figlio nei compiti. Definisci un programma per i compiti e monitora i suoi progressi. Se possibile, trova un luogo tranquillo dove sarà più facile per tuo figlio studiare.
- È importante mantenere il più possibile contatti regolari con la scuola. Se trovi difficile parlare in inglese, chiedi se la scuola può fornire un traduttore.
- Rivolgiti pure alla scuola per qualsiasi dubbio o preoccupazione tu possa avere per tuo figlio.



## L'importanza di approfondire la conoscenza della lingua inglese:

- Incoraggia tuo figlio a leggere il più possibile in inglese. La lettura aiuterà tuo figlio ad arricchire il vocabolario inglese e la comprensione della grammatica di cui avrà bisogno durante le valutazioni dell'insegnante. I "testi semplificati per livelli" (graded readers) sono libri di narrativa e saggistica per diversi livelli di lingua inglese (ad esempio, principiante, intermedio, avanzato). [Penguin Graded Readers](#) e [Macmillan Graded Readers](#) dispongono di ampie raccolte di questi libri. Se non puoi comprarli, chiedi alla scuola di tuo figlio se può comprarli per te.
- Ricorda a tuo figlio di usare un dizionario bilingue. Incoraggia tuo figlio a scrivere nuove parole in inglese in un glossario (mini-dizionario) e poi a tradurre quelle parole dall'inglese nella sua lingua madre. Se non puoi acquistare un dizionario, chiedi alla scuola di tuo figlio se può acquistarlo per te. Tuo figlio può utilizzare anche un traduttore online come [Google Translate](#).
- Incoraggia tuo figlio all'ascolto dell'inglese parlato formale. Il sito web [TED Talks](#) è un'ottima risorsa di video gratuiti su argomenti accademici, sottotitolati in molte lingue.



## Utilizzare la propria lingua madre:

Non tutto il lavoro deve essere svolto in inglese. È molto importante che tuo figlio utilizzi la propria lingua madre. Usare la propria lingua madre può aiutare a migliorare l'inglese e può supportare la preparazione di tuo figlio per le prove. Può essere più facile per tuo figlio comprendere i concetti accademici nella sua lingua madre, piuttosto che in inglese.

- Puoi aiutare tuo figlio nei compiti usando la tua lingua madre. Il lavoro impostato dalla scuola potrebbe essere in inglese, ma puoi discuterne con tuo figlio nella lingua di famiglia.
- Può essere utile per tuo figlio scrivere una prima bozza del suo lavoro nella sua lingua madre per poi tradurla in inglese in un secondo momento. Potresti leggere la bozza e commentarla prima della traduzione.
- Se tuo figlio deve redigere il suo elaborato solo in inglese, potresti comunque chiedergli di spiegarti nella lingua di famiglia cosa ha scritto. In questo modo entrambi potete controllare la qualità del lavoro svolto.
- La ricerca di argomenti scolastici utilizzando libri o siti web nella tua lingua può supportare l'apprendimento di tuo figlio. Per esempio, tuo figlio potrebbe utilizzare il sito web gratuito [Khan Academy](#) per ripassare molte materie. Il sito web è tradotto in 30 lingue.



### Copyright

Tutti i diritti riservati. L'uso consentito dichiarato di questa guida "Come le scuole decideranno i voti GCSE nel 2021: Guida per genitori e tutor degli studenti che usano l'inglese come lingua supplementare (EAL)" è il seguente: "Gli insegnanti sono incoraggiati a condividere la guida pertinente con i genitori dei loro studenti via e-mail, posta ordinaria o di persona. Si suggerisce inoltre che, durante qualsiasi conversazione con i genitori, gli insegnanti abbiano una copia del volantino nella loro lingua e la versione in inglese come riferimento." È proibita la riproduzione di qualsiasi parte di questa pubblicazione in qualsiasi altra forma (inclusa la memorizzazione su qualsiasi supporto con mezzi elettronici e anche transitoriamente o incidentalmente per qualche altro uso) senza il permesso scritto da parte del titolare del copyright. Le richieste di autorizzazione scritta del titolare del copyright per riprodurre qualsiasi parte di questa pubblicazione devono essere indirizzate all'editore.

Copyright © The Bell Educational Trust Limited (operante come The Bell Foundation)

The Bell Educational Trust Limited è un'istituzione benefica (charitable company) a responsabilità limitata con numero di garanzia 1048465, fondata il 5 aprile 1972, e un ente di beneficenza (charity) registrato presso la Charity Commission con numero 311585

The Bell Foundation, Red Cross Lane, Cambridge CB2 0QU